

CONVIVENZA

La pura libertad

DA VIOLA PFEIFFER*

Hallo mes chars. Juhuu! Jau hai sturmfrei quest'emna. Vus essas tuts envidads da vegnir», hai jau scrit a mes amis avant intgins dis. Mia famiglia era per in'emna en Frantscha ed jau aveva la chasa per mai. Juhuu! Tge gaudi! Tadar musica uschè dad aut sco jau less, mangiar pizza en stiva avant la televisiun e laschar enturn mias chausas uschè ditg sco quai che jau less. La pura libertad!

Jau hai pia envidà mes amis per sonda saira. Nus eran tar la segunda buttiglia vin, cura ch'ina da mias amias di tuttenina: «Sas, jau hai schon stuì rir, cura che ti has scrit che ti hajas sturmfrei. Charin, tge plaschair che ti has gì. Sco in teenie.»

L'emprim sun jau stada lin pau permalada. In teenie? Cun 21 onns è gliez probabel ina da las mendras chausas ch'ins po tadar. Ma ella ha spert relativà: Sch'ins abitescha sulet sco ella e betg pli tar ils geniturs, saja quai halt auter. Ins haja adina sturmfrei ed insaco hajan ins lura plitost plaschair, cura ch'insatg è a chasa.

Probabel ha ella raschun. Quai poss jau m'imaginar. Ma tuttina – mo imaginar. Jau sun ina da las davosas da mes amis che stat anc adina «a temp cumplain» a chasa, vul dir tar bab e mamma. Intgins han ina WG, ina stat perfin persula e remartgablmain stattan blers cun l'ami u l'amia.

Jau aveva 18 onns, cura che l'emprima da mias amias è ida ad abitar cun ses ami. Ella era anc pli



giuvna. Jau sun stada total schoccada da tanta tuppada. En nosa clicca avevan nus mess patg quant ditg ch'els restan ensemen. Jau aveva gudagnà: tschintg mais.

Elura cura che jau aveva 20, è il dumber da pèrins che abiteschan ensemen explodì. Creschament esponenzial è crai jau il dretg pled per quai. Sco algas en in lajet u bacterias en in jogurt vegl. Da lez temp èn era las emprimas WGs vegnidas, ed entaifer in onn eran jau ed in'amia dal vitg vischin tuttenina las sulettas en ina clicca da 20 persunas che stattan anc a chasa. Betg da crair!

Jau stoss conceder: Jau javess probabel era gì la chaschun dad ir a Turitg. Mia mamma ha ina giada ditg ch'i saja bain donn che jau na possa betg viver ora mia vita da students. Là sun jau explodida. Quai tuna gea sco sche jau fiss ina matta veglia che sesa mo a chasa. Dieus! Ma igl è uss halt uschia e quai na dun jau betg gugent tiers: Il center da mia vita è ad Uznach. Ad Uznach stat mia pli veglia e meglra amia (che viva uss ensemen cun ses ami), mes ami (che stat ensemen cun ses frar), qua

è mia squadra da ballarait, qua èn mia rauba, mias bars preferidas, mias re-gurdientschas.

In'è betg da snegar: Dad ina vart hai jau il regl da mitschar e bandunar il gnieu. Cunzunt sch'i dat conflicts adina pli tups ed inutils cun mes geniturs. Che jau hai gì tant plaschair ch'els èn stads davent è mo in ulteriur segn. E da l'autra vart ... Igl è il dilemma classic. Jau na sai betg tge pigliar a mauns. Sche jau giess ad abitar a Turitg, fiss jau tuttina la mesadad da l'emna qua pervia dad ami, amias e ballarait. Ed anc insatge: Ier saira è mia famiglia vegnida a chasa ed jau stoss dir che jau hai gì il detg plaschair, era sch'igl era mo perquai che la frestgera era daventada inquietantamain vida.

***Viola Pfeiffer ha 21 onns e studia germanistica, istorgia e rumantsch a l'Universitad da Turitg. Dasperas lavura ella 20 pertschient sco redactura tar la «Südostschweiz». Ella viva cun ses geniturs e fragliuns ad Uznach en il chantun Son Gagl.**

Vocabulari

charin = hier: so süss
 permalà/-ada = beleidigt
 a temp cumplain = hier: Vollzeit
 tuppada = Dummheit
 metter patg = wetten
 dumber = Anzahl, Zahl
 pèrin = Pärchen
 creschament = Wachstum
 lajet = Seelein, Weiher
 betg da crair! = nicht zu fassen!
 esser donn = schade sein
 matta veglia = hier: Mauerblümchen
 dar tiers = zugeben
 ballarait = Volleyball
 snegar = leugnen
 regl = Drang
 mitschar = entkommen
 gnieu = Nest
 frestgera = Kühlschrank

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza.